**СИЛЛАБУС**

**2023-2024 оқу жылының күзгі\_семестрі**

**«**  **Аударма ісі » білім беру бағдарламасы**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Пәннің коды** | **Пәннің атауы** | **Студент-тің өзіндік жұмысы (СӨЖ)** | **кредит саны** | | | | | **Кредит саны** | | | | **Студенттің оқытушы басшылығымен өзіндік жұмысы (СОӨЖ)** |
| **Дәрістер (Д)** | **Практ. сабақтар (ПС)** | | **Зерт. сабақ-тар (ЗС)** |  | | | |  | |
| **BIYa(VPU)2207** | **Іскерлік шығыс тілі** | 5 | 1.7 | 3.3 | |  | 5 | | | | 7 | |
| **Курс туралы академиялық ақпарат** | | | | | | | | | | | | |
| **Оқытудың түрі** | **Курстың типі/сипаты** | **Дәріс түрлері** | | | **Практикалық сабақтардың түрлері** | | | | **Қорытынды бақылау түрі** | | | |
| Офлайн | элективті теориялық (лекция), |  | | | Міндеттерді шешу, жағдаяттық тапсырмалар | | | | жазбаша  дәстүрлі | | | |
| **Дәріскер (лер)** | Маулит Б. Гуманитарлық ғылымдар магистрі, оқытушы | | | | | | | | |  | | |
| **e-mail:** | 2010zere @gmail.com | | | | | | | | |
| **Телефон (дары):** | 8702 555 30 82 | | | | | | | | |
| **Ассистент(тер)** |  | | | | | | | | |
| **e-mail:** |  | | | | | | | | |
| **Телефон (дары):** |  | | | | | | | | |

|  |
| --- |
| **Курстың академиялық презентациясы** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Пәннің мақсаты** | **\*Оқытудың күтілетін нәтижелері (ОН)**  Пәнді оқыту нәтижесінде білім алушы қабілетті болады: | **ОН қол жеткізу индикаторлары (ЖИ)**  (әрбір ОН-ге кемінде 2 индикатор) |
| студенттерге қытай тілін қолдану машығы мен шеберлігін, оның айтылым мәдениетін қалыптастыру, кәсіби дайындық сапасын көтеру мақсатында грамматикалық формаларды қолдану. | **ОН 1** Шығыс тілінің фонетикалық құрылымы, сөйлемдер құрамы, практикалық грамматикасын үйрену, студенттерде тілдік дағдыларды қалыптастыру, тілдің коммуникативті дағдыларын қалыптастыру және дамыту | **ЖИ 1.1** Оқитын шет тілінің негізгі грамматикалық, лексикалық ұғымдар мен категорияларын сипаттау;  **ЖИ 1.2** Оқитын шет тілін тыңдай отырып, қабылдау;  **ЖИ 1.3** Оқитын тілдегі түрлі мәтін түрлерін мазмұндау. |
| **ОН2** Шет тілін қолдану арқылы коммуникативтік құзыреттілікті жүзеге асыру және кәсіптік қызметте шет тілін белсенді пайдалану | **ЖИ 2.1** Белгілі бір тақырып бойынша сөздер,сөз тіркестері мен фразеологиялық оралымдарды пайдалана отырып, диалог, монолог құрастыру;  **ЖИ 2.2** Құбылысты, жағдайды шет тілінде сипаттау;  **ЖИ 2.3** Электронды сөздіктерді қолдана отырып, сөздер мен сөйлемдерді аудару. |
| **ОН 3** Шет тілінің лексикалық эквиваленттігінің, грамматикалық, синтаксистік және стилистикалық нормаларының нормаларына сәйкес келетін аударманы жүргізу | **ЖИ 3.1** Өз ойын шет тілінде ауызша және жазбаша дұрыс және дәлелді түрде тұжырымдау;  **ЖИ 3.2** Оқитын шет тілі елі мен өз елінің географиялық жағдайы, салт дәстүрі, мәдени ерекшеліктері бойынша ұқсастықтар мен айырмашылықтарын анықтау;  **ЖИ 3.3** Оқитын шет тілі мен ана тілінің фонетикалық, грамматикалық, лексикалық ұқсастықтары мен айырмашылықтарын талдау және ажырату. |
| **ОН 4** Заманауи білім беру технологияларын қолдана отырып, шет тілінің білімін дамыту және жетілдіру | **ЖИ 4.1** Оқыған материалды талдау;  **ЖИ 4.2** Материалдарды жинау және саралау;  **ЖИ 4.3** Мәтіннің грамматикалық құрылысын талдау. |
| **ОН 5** Шығыс тілі пәні бойынша негізгі базалық білімді игеру арқылы грамматикалық тұрғыдан дұрыс сөйлеуге және өз ойын жүйелі еркін жеткізуге | **ЖИ 5.1** Оқитын шет тілінде белгілі бір тақырыпта пікірталас жүргізу, көпшілікке сөйлеу, дәлелдеу.  **ЖИ 5.2** Оқитын шет тілінде топтық талқылау:  **ЖИ 5.3** Оқитын шет тілінде белгілі бір тақырыпта эссе жазу;  **ЖИ 5.4** Қазіргі заманғы әдістемелер мен технологияларды, ақпараттық және мультимедиялық құралдарды қолданып, презентация әзірлеу. |
| **Пререквизиттер** | (TP2201) Аударма теориясы | |
| **Постреквизиттер** |  | |
| **\*\*Әдебиет және ресурстар** | **Негізгі:**   1. 《新实用汉语3》，北京语言大学出版社，2017年 2. 《HSK汉字2000》，北京语言大学出版社，2005年 3. 《汉语语法轻松学》，华语教学出版社，2018年 4. 新HSK速成强化教程三级，王海峰，陈莉，路云编著，北京语言大学出版社2019 5. HSK4 上。 姜丽萍。 北京语言大学出版社。2018年   **Қосымша:**  Интернет-ресурсы:   1. [**https://wenku.baidu.com/view/cfa3e115a0116c175e0e4814.html**](https://wenku.baidu.com/view/cfa3e115a0116c175e0e4814.html) 2. [**http://blog.sina.com.cn/s/blog\_873339840101a8pu.html**](http://blog.sina.com.cn/s/blog_873339840101a8pu.html)   [**https://myhsk.org/hsk-5-test/h51332/**](https://myhsk.org/hsk-5-test/h51332/) | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Университеттің моральдық-этикалық құндылықтар шеңберіндегі курстың академиялық саясаты** | **Академиялық тәртіп ережелері:**  Барлық білім алушылар ЖООК-қа тіркелу қажет. Онлайн курс модульдерін өту мерзімі пәнді оқыту кестесіне сәйкес мүлтіксіз сақталуы тиіс.  (жоғарыда жазылған мәтінді осы пән бойынша ЖООК немесе SPOC курстары өткізілетін болса қалдыру қажет).  **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Дедлайндарды сақтамау баллдардың жоғалуына әкеледі! Әрбір тапсырманың дедлайны оқу курсының мазмұнын жүзеге асыру күнтізбесінде (кестесінде), сондай-ақ ЖООК-та көрсетілген. (мәтінді осы пән бойынша ЖООК немесе SPOC курстары өткізілетін болса қалдыру қажет).  **Академиялық құндылықтар:**  Практикалық / зертханалық сабақтар, СӨЖ өзіндік, шығармашылық сипатта болуы керек.  Бақылаудың барлық кезеңінде плагиатқа, жалған ақпаратқа, көшіруге тыйым салынады.  Мүмкіндігі шектеулі студенттер телефон, 2010zere[@gmail.com](mailto:*******@gmail.com).е-пошта бойынша консультациялық көмек ала алады. |
| **Бағалау және аттестаттау саясаты** | **Критериалды бағалау:** дескрипторларға сәйкес оқыту нәтижелерін бағалау (аралық бақылау мен емтихандарда құзыреттіліктің қалыптасуын тексеру).  **Жиынтық бағалау:** аудиториядағы (вебинардағы) жұмыстың белсенділігін бағалау; орындалған тапсырманы бағалау. |

**Оқу курсының мазмұнын жүзеге асыру күнтізбесі (кестесі)**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Апта** | **Тақырып атауы** | **Сағат саны** | | **Макс.**  **балл\*\*\*** | |
| **Модуль 1** | | | | | |
| 1 | 《你舅妈也开始用电脑了》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | 10 | |
| 2 | 《司机开着车送我们到医院》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | 10 | |
| **СОӨЖ 1. СӨЖ1 орындау бойынша консультация** |  | |  | |
| 3 | 《你快要成中国通了》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | 10 | |
| **СӨЖ1.«中西方风俗习惯»тақырыбына мәтін құраңыз.** |  | | 15 | |
| 4 | 《我们爬上长城来了》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | 10 | |
| **СОӨЖ 2. СӨЖ 2 орындау бойынша консультация** |  | |  | |
| 5 | 《你看过越剧没有》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | 10 | |
| **СӨЖ 2. «送礼物»тақырыбына диалог құрап жазыңыз.** |  | | 15 | |
| **Модуль 2** | | | | | |
| 6 | 《入乡随俗》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | **10** | |
| 7 | 《礼轻情意重》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | **10** | |
| **СОӨЖ 3.** СӨЖ 3орындау бойынша кеңес беру. |  | |  | |
| **АБ 1** | | |  | | **100** |
| 8 | 《请多提意见》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | **10** | |
| 9 | 《他们是练太极拳的》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | **10** | |
| 10 | 中国人叫她“母亲河”》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | **10** | |
| **СОӨЖ 4. СӨЖ 4 орындау бойынша консультация** |  | |  | |
| **СӨЖ 3«保护环境»тақырыбына мәтін құраңыз.** |  | | 10 | |
| **Модуль 3 сөз таптары** | | | | | |
| 11 | 《这样的问题现在也不能问了》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | **10** | |
| 12 | 《保护环境就是保护我们自己》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | **10** | |
| **СОӨЖ 5. СӨЖ 5 орындау бойынша консультация** |  | |  | |
| **СӨЖ 4 «我喜欢开车» тақырыбына** |  | | **10** | |
| 13 | 《神女峰的传说》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | **10** | |
| 14 | 《汽车我先开着》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | **10** | |
|  | **СОӨЖ 6.«借钱» тақырыбына мәтін құрау.** |  | | **5** | |
| 15 | 《北京热起来了》тақырыбы бойынша жаңа сөздер үйрену. Текстті оқу, аудару.Жаттығу жасау. | 3 | | **10** | |
|  | **СОӨЖ 7.«天气» тақырыбына мәтін құрау.** |  | | **5** | |
| **АБ 2** | | |  | | 100 |

Факультет деканы \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ем Н.Б.

Кафедра меңгерушісі \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Керімбаев.Е:А.

Дәріскер \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Маулет.Б.